

Le Carillon

du quartier Saint-Sauveur



Édition octobre 2008



Journal publié à plus de 7000 exemplaires, distribué dans l'ensemble du quartier

Écoles primaires dans le quartier

L'effet du nouveau baby-boom commence à se faire sentir

Par Carol-André Simard

Les journaux le disent, les statistiques le prouvent : il y a depuis quelques années, dans la région de la Capitale-Nationale, un baby-boom.

Les chiffres clament qu'il y a eu, l'an dernier, 6 637 naissances dans la région, soit une hausse de 12,3 % par rapport à l'année 2000. Depuis 2001, le taux de naissances a vraiment pris le tempo d'un certain crescendo.

L'école Sacré-Cœur

A été rejointe la directrice de cette école de 150 élèves, Mme Marie-Ève D'Ascola. Chez elle, les statistiques disent qu'il y a eu pour les trois dernières années une hausse très légère : 15 inscriptions de plus en 2008, versus 14 pour l'année précédente, contre 13 pour l'année 2006. Plus que l'effet d'un nouveau baby-boom, elle croit que la construction de nombreux logements sociaux en face de l'Hôpital Sacré-



École primaire Saint Malo, photo Chantal Gariépy

Cœur, par l'érection du complexe *Vivre chez soi*, 92 nouveaux logements dont près des deux tiers ont été alloués aux jeunes familles, aura encore plus d'impact dans les toutes prochaines années sur les inscriptions.

L'école Marguerite-Bourgeois.

Rejointe aussi la directrice, Mme France Joly, de cette école de 243 élèves. Cette année, pour ce qui est des

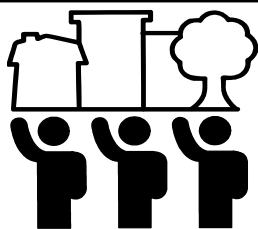
inscriptions à la prématernelle et à la maternelle les chiffres ont le vent dans les voiles. Ça souffle fort. Maternelle, niveau qui accueille les enfants de 5 ans, 37 enfants, ce qui a obligé les autorités à créer une deuxième classe. Prématernelle, c'est-à-dire pour les enfants de 4 ans, 18 enfants d'inscrits, soit 5 de plus qu'en première année.

(Suite en page 3)

- dans ce numéro - dans ce numéro - dans ce numéro - dans ce numéro - dans ce numéro - dans ce numéro -

Un animateur de radio-poubelle porte-parole
de *Saint-Sauveur en fête*, page 4

Ces Chinois d'ici, page 9



Le Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur

Le Comité des citoyens et des citoyennes du quartier Saint-Sauveur (CCCQSS) est né en 1969 de la volonté de résidents et résidentes de se regrouper afin de défendre leurs droits et leurs intérêts dans le quartier. Depuis 38 ans, le Comité est à l'écoute des besoins des gens du quartier et est toujours à l'affût des changements qui pourraient améliorer ou détériorer leur qualité de vie.



Le CCCQSS
est aidé financièrement par:



Fonds de solidarité des groupes
populaires de Québec

Vous voulez réagir à l'un ou l'autre de nos articles?
Écrivez-nous au cccqss@bellnet.ca ou par la poste
au 301, rue Carillon, Québec, G1K 5B3.

SOMMAIRE

Un brin d'histoire.....	3
Un animateur de radio-poubelle devient porte-parole de Saint-Sauveur en Fête....	4
Journée du refus de la misère.....	5
Bilan de 15 ans de retrait du fédéral dans le développement du logement social.....	6
Le camp des 4-sans.....	7
Saint-Sauveur sur quatre roues.....	8
Ces Chinois d'ici.....	9
Portes ouvertes au 301 Carillon.....	10
Des joujoux pour tout le monde!.....	11
Sujets de l'heure au conseil de quartier de Saint-Sauveur.....	12
Favoriser l'accueil des immigrant(e)s.....	13
Les meilleurs smoked meat en ville !.....	14
Mots-croisés.....	15
Babillard communautaire.....	16

Vous voulez participer à l'amélioration de votre quartier?

Luttes, aménagement urbain, journal, 40^e anniversaire, socioculturel
Passez nous voir au 301 rue Carillon ou
appelez-nous au 529-6158.



Le Comité des citoyen(ne)s du quartier Saint-Sauveur:
Bientôt 40 ans de luttes dans notre quartier!

LE CARILLON DU QUARTIER SAINT-SAUVEUR

Comité de rédaction: Carol-André Simard, Marie-Joëlle Lemay-Brault, Chantal Duplain et Chantal Gariépy

Coordination : Chantal Gariépy

Collaborations spéciales: Jonathan Carmichael, Denise Garneau, Ariane Gauthier-Tremblay, Julien Dallaire, Catherine Raymond

Mise en page: Chantal Duplain

Publié à plus de 8000 exemplaires et distribué dans le quartier Saint-Sauveur.

Une initiative du Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur.

Plaidoyer pour la sauvegarde du moulin

Par Julien Dallaire

Le quartier Saint-Sauveur a l'insigne honneur de posséder l'ultime représentant, témoin, survivant, des 18 moulins à vent que comptait la ville de Québec.

Situé à l'angle du boulevard Langelier et de la rue Saint-François Ouest, il ne paie pas de mine surtout lorsqu'on s'approche et qu'on jette un regard sur le détail de la pierre et les crevasses qui "ornent" ses murs.

Il est imposant mais il a l'air tellement seul dans son petit parc, en retrait de la circulation de transit et caché par les arbres. Il a perdu ses ailes au fil du temps.

Il est en train de perdre son identité parce que certaines gens le confondent avec les tours Martello même si les formes respectives sont fort différentes. Une couche de peinture lui redonnerait son lustre d'an-



Moulin à vent au coin du boulevard Langelier et de la rue Saint-François. Photo: Catherine Raymond

tan. Il est finalement connu de bien peu de personnes.

Voilà le tableau...

2010 marquera le tricentenaire du moulin. Il nous reste moins de deux ans pour mobiliser les gens et souligner cet anniversaire d'importance. Importance parce qu'il est le dernier et unique survivant. Importance parce qu'il est le dernier témoin de la vie au quotidien d'une institution du quartier.

Pâtirait-il de sa situation géographique en-dehors du secteur touristique?

Ne pourrait-il devenir un nouveau centre d'attraction ou une partie d'un nouvel ensemble incluant le boulevard Langelier, l'Hôpital Général de Québec, le cimetière ?

Le moulin a connu différents proprios; il appartient maintenant à la Ville...

Tous les rêves sont permis. Ne manquent que les sous. Et la volonté et les bras pour ramasser les sous nécessaires.

Babyboom (suite de la page 1)

L'école Saint-Malo

Rejointe Mme Nathalie Lafontaine, la secrétaire de cette école. Aucune hausse remarquée, si l'on compare les données de cette année avec celles de l'an dernier quant aux inscriptions en 1re année, en maternelle et en prématernelle : 31 inscriptions en 1re année, 34 en maternelle et 15 en prématernelle. Cette école compte quelque 300 élèves.

La commission scolaire

La Commission scolaire ne tient pas de statistiques sur le nombre d'enfants âgés de moins de cinq ans qu'un quartier donné compte et qui

empliront éventuellement les sièges de ses écoles. Notre commissaire scolaire aux écoles Sacré-Cœur et Marguerite-Bourgeois, Marie-Claire Tremblay nous rappelle que nos trois écoles sont assurées de leur avenir immédiat, même l'école Sacré-Cœur si longtemps menacée de fermeture.

Les Centres de la Petite Enfance.

Au CPE *La Butte à Moineaux*, rue Saint-Sauveur, les 74 places disponibles sont emplies. Ils ont une liste d'attente de 966 noms provenant de parents avec enfants d'âge préscolaire. Selon Véronique Dubé, adjointe administrative, il faut y voir là l'effet d'une hausse certaine

des naissances, puisqu'à pareille date, l'an dernier, cette liste n'était que de 750.

Alors que faut-il conclure?

Toutes ces belles bedaines de femmes enceintes que l'on voit qui se déambulent avec splendeur et parfois avec un peu de lourdeur dans nos rues actuellement auront une influence certaine sur la fréquentation de nos écoles dans le quartier. Seront plus d'enfants pour crier présents quand la petite clochette sonnera la rentrée scolaire dans les années à venir. Et nos parcs publics n'en seront que plus vivants, bruyants. Que mieux se portera notre quartier alors.

Un animateur de radio-poubelle, porte-parole de « Saint-Sauveur en Fête »

*Par Jonathan Carmichael
résidant du quartier Saint-Sauveur*

Bien qu'on en parle un peu moins que dans les années de règne du tristement célèbre Jeff Fillion, le phénomène de la radio-poubelle demeure encore bien présent dans la région de Québec.

Les grands « preachers » de la désinformation continuent à faire bondir les cotes d'écoute. Insulter, diffamer, mépriser, dénigrer semblent être bon pour les affaires... À tel point que Sylvain Bouchard, animateur controversé à la station Rock Classique du 93.3 FM, a été choisi porte-parole de la dernière édition de « Saint-Sauveur en fête ».

Qui est Sylvain Bouchard ?

En ondes, Sylvain Bouchard crache régulièrement son venin sur certaines catégories de citoyennes et de citoyens. Les personnes assistées sociales font, bien sûr, partie de ses cibles de prédilection.

Par exemple, l'animateur de « Bouchard en parle » a déjà téléphoné au domicile d'une femme assistée sociale, militante à l'Association pour la défense des droits sociaux Québec métro, pour lui faire passer une entrevue remplie

de mépris et de préjugés. Dernièrement, il est même allé jusqu'à proposer d'enlever le droit de vote aux personnes qui reçoivent de l'aide sociale parce qu'elles ne contribueraient pas à la société...

En plus de s'acharner sur les personnes assistées sociales, l'émule des Arthur, Fillion, Proulx et compagnie tire à boulets rouges sur les syndicats. Entre autres, il est l'initiateur des « Cols rouges », un regroupement de citoyens qui appuie le maire Labeaume dans sa lutte pour la détérioration des conditions de travail des employéEs syndiquéEs de la Ville de Québec.

Les femmes et les féministes subissent également les foudres de monsieur Bouchard. L'animateur a déjà donné la parole à des masculinistes notoires comme Jean-Pierre Gagnon, porte-parole de l'*Après-Rupture*. Et que dire de ses propos suite à la nomination de la gouverneure générale Michaëlle Jean : « *Est-ce qu'à un moment donné, il ne faudra pas une campagne pour qu'il y ait un homme blanc hétéro quelque part ?* ».

La radio-poubelle dans un quartier populaire

Il est troublant de constater qu'un tel personnage ait été choisi comme porte-parole d'une fête, tout particulièrement dans un quartier populaire et défavorisé comme le nôtre.

Considérant qu'une partie importante de la population de Saint-Sauveur est continuellement rabaissée et méprisée en ondes par Sylvain Bouchard, comment les organisateurs de l'évènement peuvent-ils justifier leur choix ? Sont-ils à ce point déconnectés de la réalité vécue par nos concitoyennes et concitoyens ?

Il me semble clair que ce ne sont que des intérêts économiques qui ont guidé ce choix. Originellement une fête populaire visant à animer la vie de quartier, « Saint-Sauveur en fête » a dérapé vers un évènement mercantile ne servant que les intérêts de certains commerçants.

Il est à espérer que les citoyennes et citoyens de « l'authentique quartier » puissent renverser la vapeur et parviennent à se redonner de vraies fêtes populaires où l'intolérance, le mépris, la discrimination et le sexisme n'auront plus leur place.

Journée du refus de la misère

Il est temps de changer l'histoire!

Par Ariane Gauthier-Tremblay
et Denise Garneau

Le 17 octobre prochain, venez souligner la Journée internationale pour l'élimination de la pauvreté et affirmer qu'il est temps de changer l'histoire! Nous vous attendons à midi devant l'Assemblée nationale pour venir déguster un délicieux bouillon et une animation tout aussi savoureuse.

Vous pourrez visionner l'autre Moulin à images : celui des «400 ans de pauvreté des femmes au Québec » et participer au dévoilement et à la construction de la Mo-saïque nationale du refus de la misère.

Nous interpellerez l'Assemblée nationale sur nos revendications pour permettre le respect des besoins et de la dignité de tous et de toutes.

Vos hôtes, pour cet évènement,

seront la Coalition régionale des femmes contre la pauvreté et la violence, le Plan Nagua, le Regroupement d'éducation populaire et d'action communautaire (RÉPAC 03-12) et le Comité de luttes et d'actions contre la pauvreté (CLAP-03).

Vous pouvez vous rendre directement devant l'Assemblée nationale pour midi le 17 octobre prochain ou téléphoner au Comité des citoyens pour vous inscrire. Selon le nombre d'inscriptions, nous pourrions organiser un transport collectif.

Imprimerie
Laser couleur
Infographie
Grand Format

Service rapide
Prix pour groupes communautaires
Promotions sur site Internet

depuis 16 ans
**IMPRIMERIE
St-Vallier**

2013-K, boul. Wilfrid-Hamel
Québec (Québec) G1N 3Z4
(coin Robert-Bourassa)

418-681-3100
Fax : 418-681-4611
impsv@videotron.ca
www.impsv.com

**UNE PUB DANS LE CARILLON DU
QUARTIER SAINT-SAUVEUR, C'EST UN
ACCÈS DIRECT AUX
CITOYEN(NES) DU QUARTIER!**

CONTACTEZ-NOUS: 529-6158

La radio culturelle à Québec

89.1 ckrl

AVANT 9h TOUT EST POSSIBLE !
Lundi au vendredi 7h à 9h
avec Raymond Poirier ... info, société, whisky, musique

Bilan des 15 ans de retrait du fédéral dans le développement du logement social

Par Chantal Gariépy

Avant le 1^{er} janvier 1994, tous les logements sociaux (HML, coopératives, OBNL) réalisés au Québec étaient financés par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial ajoutait sa contribution à celle d'Ottawa. Depuis, les gouvernements conservateurs et libéraux ont cessé de financer de nouveaux projets.

Or, les besoins sont grandissants et le gouvernement du Québec ne peut à lui seul assurer la construction de logements sociaux. Sur l'ensemble du territoire de la province, on se retrouve donc, selon le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), avec un manque à gagner de 51 998 logement sociaux. Dans la région de Québec, cela représente une perte de 5 400 unités d'habitation.

Une situation toujours aussi critique

Pendant que la construction de logements sociaux est sérieusement ralentie dans la province, la crise du logement perdure toujours. Partout au Québec, la situation est criante avec des taux d'occupation inférieurs à 3%. Dans la région de Québec, le taux moyen est de 1,2% et de 0,9% pour les appartements de deux chambres à coucher et plus. Les villes les plus touchées sont Val-d'Or (0,1%) et Rimouski (0,2%).

Parallèlement, les listes d'attentes s'allongent pour l'obtention d'un HLM. On retrouve pas moins de 42 000 ménages en attente au Québec dont 2 000 pour la Capitale nationale.

Les conséquences de la pénurie actuelle sont nombreuses et se font ressentir au sein de plusieurs ménages. D'abord, on assiste ces dernières années à une importante augmentation du prix des loyers. Selon les chiffres de la Société canadienne d'hypothèque et de logements (SCHL), en 2000, le prix moyen pour un 4 1/2 à Québec était de 518\$. En 2007, il était de 641\$, ce qui représente une augmenta-

tion de 23% en sept ans. Notons que, présentement, un ménage sur cinq consacre plus de 50% de ses revenus pour se loger. Cette situation contribue à l'appauvrissement des familles et cette problématique n'est pas sans lien avec l'accroissement du nombre des personnes sans domicile fixe de même que l'amplification des problèmes de non-paiement de loyer.

Des demandes pressantes

En 1976, le Canada prenait l'engagement de garantir le droit au logement à toute la population en ratifiant le *Pacte des droits économiques, sociaux et culturels de l'ONU*. Toutefois, lors de sa mission d'observation au pays, le rapporteur de l'ONU sur le droit au logement s'est dit, l'an dernier, perturbé et choqué de l'ampleur des problèmes de logement et d'itinérance dans un des pays les plus riches au monde. M. Kothari a, par ailleurs, recommandé au gouvernement fédéral de réinvestir dans un ambitieux programme de construction de logements sociaux.

Au Québec, la construction de 50 000 nouveaux logements sociaux sur cinq ans constituerait une alternative durable qui permettrait de faire face à la crise. Pour garantir à tous et à toutes le droit au logement et combattre la pénurie, les groupes réclament ainsi un investissement additionnel de 2 milliards \$ par année (en plus des sommes dépensées pour les logements existants).

Les conservateurs et les libéraux doivent sans plus tarder prendre des engagements d'autant plus que le gouvernement fédéral réalise des surplus budgétaires colossaux depuis plusieurs années qui se chiffrent à des dizaines de milliards de dollars. Au Québec, les logements sociaux totalisent 10% du parc de logements locatifs, pourcentage très peu élevé contrairement à plusieurs pays européens (France 47%, Finlande 50%, Suède 65%, Pays-Bas 76%). Le FRAPRU demande d'atteindre 20%. C'est loin d'être une demande excessive mais bien un minimum pour s'attaquer plus efficacement aux problèmes de logements et d'itiné-



Changeons pour vrai, pourquoi pas de gouvernement! Photo : Dominique Perreault

Le Camp des 4 « SANS »

Par Catherine Raymond

C'est finalement dans le Parc de l'Amérique-Française que les quelque 80 campeurs, campeuses, qui ont répondu à l'invitation du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), ont bravé les intempéries et planté leurs tentes le 26 juin dernier dans le cadre du Camp des 4 «SANS». En marge du 400^e anniversaire de la Ville de Québec, ce fut l'occasion pendant 3 jours d'attirer l'attention des gouvernements, des médias et de la population sur les « Sans toit», les « Sans voix», les « Sans droit » et les « Sans l'sou».

Ainsi, l'action du FRAPRU visait à dénoncer les problèmes de logement et d'itinérance au Québec et à réclamer davantage d'investissements en logement social de la part des gouvernements fédéral et provincial.

Camping animé

Outre le plaisir de camper en plein cœur de la Haute-Ville de Québec, les participants et participantes du Camp des 4 «SANS » ont eu l'occasion de prendre part à différentes activités. Ainsi, bon nombre d'ateliers d'échange et de discussion étaient proposés comme l'histoire du logement au Québec, la lutte des personnes assistées sociales contre les préjugés, les stratégies collectives d'action, les luttes pour le logement en France, les solidarités internationales et le commerce équitable.

Les campeurs et campeuses ont également rencontré des représentants du Parti québécois, du Parti Vert et de Québec solidaire qui ont répondu à l'invitation du FRAPRU et se sont engagés sur la question du logement social. Bien qu'ils aient aussi été conviés, le Parti libéral, l'Action démocratique du Québec de même que le Parti conservateur du Ca-

nada n'ont pas daigné répondre à notre appel.

Toujours dans la programmation du campement, un spectacle a réuni Rudy Caya, Stéphane Robitaille et Marie-Andrée Lessard qui, avec leurs chansons engagées, ont su réchauffer les participants et les participantes. Les prestations musicales ont été précédées d'un conte autochtone sur la colonisation, rendu avec brio par Geneviève MacKenzie-King.



Manifestation du 28 juin dernier.
Photo: Étienne Grandmont

Manifestation record

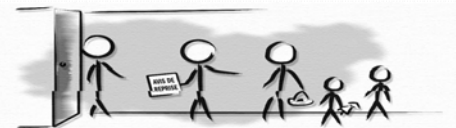
Le point culminant du Camp des 4 «SANS» a été la grande manifestation qui a défilé dans les rues de Québec le samedi 28 juin. Avec les quelque 1300 participants et participantes provenant de plusieurs régions du Québec, cette forte mobilisation en a fait la manifestation la plus importante jusqu'à ce jour portant sur les enjeux spécifiques du logement et de l'itinérance.

Les manifestants et manifestantes ont à nouveau interpellé les différents paliers de gouvernement pour qu'ils prennent des engagements et mettent de l'avant toutes les mesures nécessaires qui assureraient le plein respect du droit au logement et doubleraient le nombre de logements sociaux au Québec dans un délai raisonnable.

Vous pouvez refuser une reprise de logement

Un propriétaire peut reprendre un logement pour lui-même, un membre de sa famille ou toute autre personne dont il est le principal soutien.

- ♦ Pour reprendre un logement, un propriétaire doit faire parvenir un avis écrit au locataire au moins six mois avant la fin du bail (bail de plus de six mois).
- ♦ Le locataire a un mois pour répondre par écrit à l'avis. S'il ne répond pas, cela est considéré comme un refus.



Les avantages de refuser :

- ⇒ Le propriétaire doit alors faire une demande à la Régie du logement. Dans certains cas, une reprise peut être refusée.
- ⇒ Le locataire peut demander des conditions à la reprise de logement et une indemnité pour les frais reliés au déménagement.

Pour plus d'informations: 529-6158

Saint-Sauveur sur quatre roues

Par Marie-Joëlle Lemay Brault

Avez-vous déjà imaginé, quelques instants, avoir besoin d'un fauteuil roulant pour vos déplacements ? Personne n'en rêve, évidemment ! Mais je vous propose tout de même, lors de votre prochaine balade, dans les rues de Saint-Sauveur, de faire l'exercice et de réfléchir aux nombreux obstacles auxquels vous vous buteriez.

Depuis quelques mois, je suis confrontée à la réalité des personnes ayant une déficience motrice puisque que je travaille dans un organisme qui défend leurs droits, au développement d'un projet visant à favoriser l'accessibilité universelle. J'ai donc eu l'occasion de réaliser à quel point, nous, bipèdes autonomes, sommes si peu sensibilisés à leur réalité et aux difficultés quotidiennes que peuvent représenter de simples déplacements.



Un bel exemple d'un bateau-pavé trop haut.
Photo: Marie-Joëlle L.B.

Pour une personne en fauteuil roulant, chaque déplacement ou presque doit être planifié. Avant de se rendre dans un restaurant ou dans un commerce, elle doit se demander si elle pourra y entrer. Et, si tel est le cas, rendue à l'intérieur, si elle pourra circuler librement ou même aller à la

salle de bains sans problème. Croyez-le ou non, curieusement, nous avons tendance à l'oublier ? Il arrive aussi à ces personnes d'avoir envie !!! Elles ont comme nous tous des besoins de tout ordre auxquels elles aimeraient pouvoir répondre dans la plus grande autonomie.

Lorsqu'elle veut traverser la rue, une personne en fauteuil ou en quadripporteur doit absolument se rendre au coin d'une rue pour descendre le trottoir et emprunter le bateau pavé ou pour mieux dire l'abaissement du trottoir. Et, à moins d'être accompagnée, si celui-ci est trop haut pour risquer la descente, elle devra faire demi-tour, chercher ailleurs pour descendre. Et que dire de l'hiver, sinon que pour plusieurs, il rime avec isolement ? Dans la neige, les déplacements prennent des airs d'expéditions parfois assez périlleuses.

Dans un quartier comme le nôtre, l'accessibilité est loin d'être une évidence. Saint-Sauveur est un vieux quartier. Les constructions en témoignent, notamment par ces petites marches un peu partout que l'on doit franchir pour atteindre les logis et les commerces de proximité. Les trottoirs sont étroits, trop étroits même par endroits. Surtout lorsqu'ils sont encombrés par d'immenses poteaux électriques. De plus, les commerces accessibles sont peu nombreux et très dispersés sur le territoire. Et que dire de l'entretien de la chaussée ou du déneigement ? Sinon que, en la matière, il ne semble pas que Saint-Sauveur en ait fait une de ses priorités.

Quel pouvoir avons-nous comme citoyens pour améliorer l'accessibilité de notre quartier et être solidaires

des personnes à mobilité réduite ? Individuellement, nous n'en avons peu, si ce n'est que d'être vigilants quand, le soir des vidanges, nous déposons nos ordures en bordure du trottoir afin qu'elles ne bloquent pas complètement la circulation.



Mauvais état d'un trottoir déjà trop encombré. Photo: Marie-Joëlle L.B.

Sinon, nous pouvons aviser notre bureau d'arrondissement via le système de gestion des requêtes de tout problème ou obstacle aux déplacements libres et sécuritaires. Nous pouvons aussi nous indigner et nous mobiliser devant la rumeur qui court voulant que, l'hiver prochain, un seul côté de trottoir soit déneigé en cas de grosses tempêtes. Cette stratégie d'économie confinerait bien des personnes à l'intérieur, les personnes handicapées tout comme bon nombre de personnes âgées se déplaçant plus difficilement.

Ces Chinois d'ici

Par Carol-André Simard

Ils parlent tous mandarin. Ils ont appris plus tard l'anglais. Ils sont maintenant à parfaire leur français, même que certains se sont initiés à notre langue dans leur propre pays. C'est ce qu'ils m'ont dit. Et je les ai — pourquoi pas ? crus.

Ils sont venus de Chine. Ils sont passés par Montréal. Et les voilà, aujourd'hui, ici, à Saint-Sauveur, propriétaires de dépanneurs, ceux les plus en vue, les plus achalandés.

Trois amis, deux monsieur Chen et un monsieur Lin, fuyant une Chine surpeuplée, trouvant que seules quelques élites, même si elles sont plusieurs, gouvernaient un peu trop à leur guise le pays, trouvant que la concurrence était trop forte pour gagner décemment là-bas leur vie, sont venus immigrer vers un Québec, un pays jeune à leurs yeux, tout tranquille, où ils ont trouvé que les gens qui y vivent sont très sympathiques. Depuis 8 mois, ils sont propriétaires de *On connaît le tabac*.

Il y a aussi monsieur Jing Hong Yan, sa femme Wang et leur enfant Xu-Yan, qui pour peut-être ces mêmes raisons, et en plus parce qu'ils trouvaient que la Chine était trop polluée, sont depuis 2 ans et demi les propriétaires de *l'Accommodation 7 jours*, celle au coin Saint-Luc/Père-Grenier.

C'est aussi monsieur Philippe Meng, sa femme Ellen Chen et leur enfant Richard Weng qui sont entrés au pays comme immigrants investisseurs. Leur rêve, partir leur propre entreprise. Voilà à peine deux ans que leur vœu a été exaucé. Ils sont

propriétaires de *l'Épicier du Quartier*, coin Saint-Vallier/Saint-Sauveur.

Les premiers travaillent 5 jours/semaine, près de 80 heures. Les seconds, autant. Et les autres, monsieur Meng et sa femme, comme leur commerce est plus petit que les deux premiers, doivent pour survivre tra-



M. Philippe Meng de *l'Épicier du quartier*
Photo: Carol-André Simard

vailer 7 jours/semaine, besognant plus de 100 heures, ne prennent que 5 jours de congé par année.

Ils sont presque des forçats. Ils travaillent fort, fort, mais tous ont encore le temps, où ils le prennent nous ne le savons pas, d'avoir des loisirs. Ils jouent au basket-ball. Font de la marche, du vélo. Ils frappent des balles de tennis. La plupart naviguent sur Internet. Ceux qui ont moins le temps pour les loisirs font quand même de courts voyages. Ils aiment tous le quartier. Nous trouvent sympathiques. Croient qu'ils sont bien perçus par l'ensemble de la population.

Ils sont ou stoïques ou gênés de le dire, quand on leur demande s'ils ont

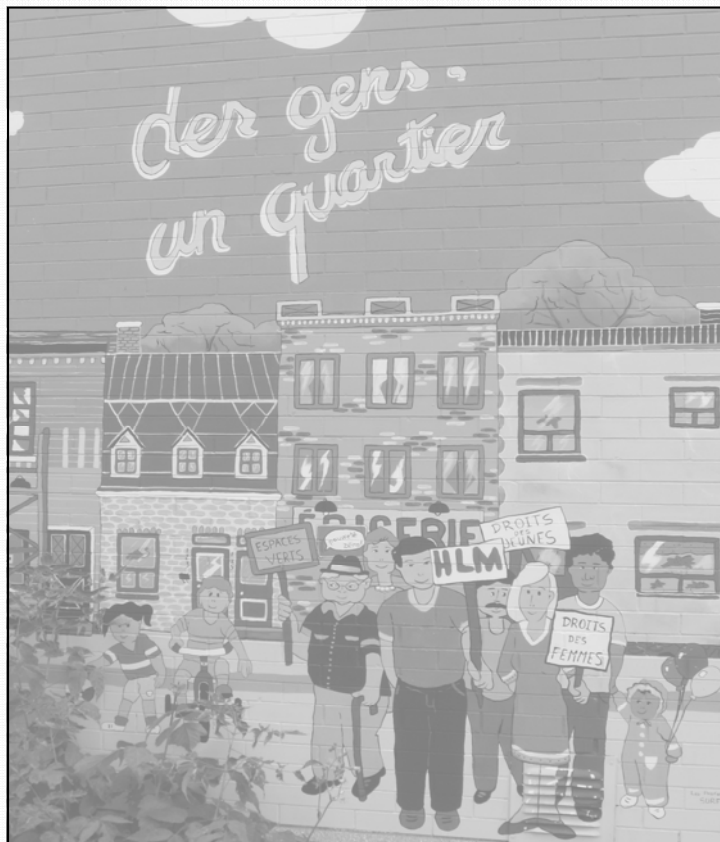
été victimes ou de propos ou de gestes racistes. Là-dessus très laconiques, ils sont très enclins à minimiser la chose, sauf un de ces trois clans qui trouve que cela est parfois difficile. Ils ont visité le Québec. Les uns sont allés à Joliette, à Lanoraie et à Montréal. Les autres, en Gaspésie, à Trois-Rivières et eux aussi à Montréal. Les plus occupés, ceux qui ne prennent que 5 jours de congé par année, les Weng, se sont donné quand même le temps de visiter en entièreté notre cité.

Et nos hivers québécois comment ils les trouvent ? Deux familles les trouvent très froids. Une des deux les trouve un peu trop longs. Le dernier trouve que nos hivers ressemblent à ceux qu'il a connus dans son pays. Ils viennent sûrement d'une province du nord de la Chine. Pour eux, nos hivers ne sont aucunement un tracass, comme ils n'ont pas peur du verglas.

Tous, et ils ont les yeux tout pénétrés, envahis par une lumière joyeuse, presque des feux d'artifice, quand on leur demande s'ils sont fiers des derniers Jeux olympiques qui sont tenus cette année à Pékin. La question a allumé une mèche. Cela leur a fait vibrer chez eux tout ce que leurs corps possèdent de fibres patriotiques. Cela a éclairé pour un instant leur firmament, leur a fait monter pour un instant le podium. Oui, vraiment fiers au maximum. Ils sont venus de Chine, et tous espèrent y retourner pour la visiter. Ils ont encore tous de la parenté là-bas.

Finalement, à la question, et dans quatre ans où serez-vous ? Encore en affaires ici ? Deux familles disent peut-être. L'autre, tout de go, clame oui. (*Suite en page 10*)

Le 301 Carillon vous ouvre ses portes !



Venez rencontrer des groupes communautaires actifs dans le quartier Saint-Sauveur :

L' Association pour le défense des droits sociaux du Québec métropolitain

Groupe populaire ayant comme mission la défense des droits des personnes assistées sociales ou vivant une situation de pauvreté.

Comité des citoyens et citoyennes du quartier St-Sauveur

Groupe qui a pour mission d'améliorer la vie sociale et de briser l'isolement des citoyens et citoyennes, de regrouper les personnes pour défendre leurs droits et d'améliorer le quartier.

Croissance Travail

Organisme dont la mission est d'offrir des services d'intégration sociale et professionnelle pour des personnes ayant des troubles mentaux ou des problèmes de santé mentale.

Société d'aide à l'accession Maison

Organisme qui a pour mission de permettre l'accès à la propriété de ménages à revenus modestes.

Fonds de solidarité des groupes populaires de Québec

Le Fonds finance les luttes sociales et les activités de formation, d'éducation et de conscientisation de huit groupes populaires.

Mercredi le 22 octobre de 14h00 à 19h00

Au programme: présentation des groupes, animation, bouffe, tirages, etc.

Bienvenue à tous et à toutes!

Ces Chinois d'ici (suite de la page 9)

Tous fraîchement atterris, ces Chinois venus d'ailleurs, maintenant d'ici, il faut les voir comme de jolis colibris. Ouvrons-leur nos branches, faisons fleurir nos sourires, rendons notre accueil des plus odoriférants. Faisons tous en

sorte qu'ils ne meurent pas d'ennui, qu'ils sachent qu'on les apprécie. Faisons qu'ils trouvent comme nous, tout en nettoyant nos dalles, les rendant propres, coquettes, tout en leur évitant tout ce qu'il y a d'inutiles dédales, que la vie est toute jolie ici.

Des joujoux pour tout le monde !

Par Chantal Duplain

Connaissez-vous la Joujouthèque Basse-Ville ? On peut y emprunter des jouets pour les enfants de tous âges, soit de 0 à 100 ans !

Le principe est fort simple. Vous devenez membre (10\$ par année). Vous avez alors droit à 3 jouets différents par mois (1\$ chacun). On y trouve pour les plus jeunes des garages avec autos, des bateaux de pirates, des théâtres de marionnettes, des paniers d'épicerie, des livres électroniques interactifs, des instruments de musique, etc. Et, pour les plus vieux, une tonne de jeux de société allant de Cranium à



Photo: Chantal Duplain

Taboo en passant par les jeux de mémoire. Vous avez envie d'organiser un souper meurtre et mystère

avec vos amis ? Vous aurez alors le choix entre 8 coffrets différents. Grâce à la Joujouthèque, vous pouvez épargner, diversifier les jeux de vos enfants et, par la même occasion, ne pas encombrer ni devoir agrandir la maison. Vous posez ainsi un geste écologique. Et c'est dans notre quartier, derrière l'école Sacré-Cœur. Allez-y faire un tour! Nathalie, Anne et Michelle vous accueilleront tout chaleureusement.

Joujouthèque Basse-Ville
165 rue de Carillon, 2^e étage.
(418) 523-6777

Ouvert du lundi au jeudi,
de 13h à 18h

LES MARCHES EXPLORATOIRES SONT COMMENCÉES DANS SAINT-SAUVEUR

Venez donner votre avis sur la circulation, le stationnement, la sécurité, la propreté, les espaces verts, le transport en commun ou tout autre sujet d'intérêt dans votre voisinage. Ces informations aideront à améliorer l'aménagement et la qualité de vie du quartier.

Mardi le 7 octobre, Notre-Dame-de-Pitié
Mardi le 14 octobre, Notre-Dame-de-Grâce
Mardi le 21 octobre, paroisse Saint-Joseph.

POUR CHAQUE SORTIE, ON SE RASSEMBLE
DEVANT L'ÉGLISE PAROISSIALE À 17H30.



Comité des citoyens-nés du
quartier Saint-Sauveur

Sujets de l'heure au Conseil de quartier Saint-Sauveur



Par Chantal Duplain

Voici quelques nouvelles de votre Conseil de quartier :

Changements de zonage

La Ville de Québec a entrepris d'harmoniser le zonage de tous ses arrondissements. Cet exercice n'avait pas été fait depuis 30 ans et les orientations de l'époque ne reflétaient plus la réalité actuelle sur le terrain. Dans notre quartier par exemple, la hauteur des bâtiments permise se situait entre 15 et 30 mètres alors que la plupart de nos immeubles ne dépassent pas 9 mètres.

C'est ainsi que deux consultations publiques ont été organisées pour recueillir l'avis des résidents du quartier sur les changements de zonage proposés par la Ville. Le Conseil de quartier a compilé tous les commentaires des citoyens présents pour formuler des recommandations qu'il ira présenter au Conseil d'arrondissement au début de l'année 2009.

Si vous n'êtes pas d'accord avec une ou l'autre des recommandations émises par le Conseil de quartier (consultez les recommandations à l'adresse internet suivante: www.ville.quebec.qc.ca/apropos/vie_democratique/participation_citoyenne/conseils_quartier/lacite/saintsauveur/index.aspx), c'est au conseil d'arrondissement qu'il faudra aller dire votre opinion, en dernier recours (la date n'est pas encore déterminée mais ce sera en janvier 2009).

Revitalisation de Saint-Vallier Ouest

En mai dernier, un important plan d'action pour revitaliser la rue Saint-Vallier Ouest nous a été présenté par les services d'urbanisme de la Ville. Dans ce plan, on projette entre autres de développer les créneaux de commerce de proximité et de restauration spécialisée. Il est aussi question de réaliser d'importants aménagements physiques sur la rue en plus d'améliorer l'éclairage, d'ajouter des gonflements aux intersections, de dissuader le camionnage de transit d'emprunter

la rue, etc.

Toutefois, même si le plan d'action est terminé, d'autres arrondissements tirent de leur côté pour revitaliser leurs artères commerciales. C'est pourquoi il se peut que nous ayons besoin de votre appui pour envoyer un signal clair à la Ville : la rue Saint-Vallier Ouest doit être revitalisée en priorité et les travaux devront commencer tel que prévu au printemps 2009.

Des projets plein la tête

Autres dossiers discutés au cours des derniers mois, le projet de petits espaces verts. Il s'agit d'une quinzaine de petits emplacements, souvent aux abords de rues plus larges, que la Ville pourrait aménager en y ajoutant des arbres, arbustes et fleurs.

Le but est de reverdir notre quartier, où malheureusement le béton est trop souvent roi. Cinq emplacements ont été priorisés pour commencer le projet : croisement Signaï - Franklin, coin Denis-Jamet - Saint-Ambroise, croisement Des Commissaires - Sainte-Catherine, coin Saint-Joseph - d'Argenson et rue Raoul-Jobin devant le parc Dollard. La Ville est à estimer les coûts de chacun de ces emplacements et le Conseil de quartier devra prioriser selon les sous disponibles.

Deux autres projets touchent l'amélioration de parcs. L'école Sacré-Cœur a demandé à la Ville d'appuyer financièrement son projet de construction d'un parc école (l'argent serait puisé dans le budget du plan directeur de quartier). Enfin, le Patro Laval, qui célébrera ses 100 ans en 2010, désire transformer son aire de stationnement en parc intergénérationnel. Jeux d'eau, patinoire permanente et mobilier urbain composeront le futur parc.

Pour plus de renseignements, assistez aux séances du Conseil ! Prochain rendez-vous : le 28 octobre 2008, à 19h au Patro Laval.

Prochaines séances du Conseil de quartier :

- 28 octobre
- 25 novembre
- 16 décembre

Qu'est-ce qu'un Conseil de quartier ?

Le conseil de quartier est composé de 9 résidents du quartier : 4 hommes, 4 femmes et un représentant du milieu des affaires. Ils ont comme mandat de consulter les citoyens du quartier sur les enjeux qui touchent leur qualité de vie, leur environnement. Il n'a pas de pouvoir de décision mais il a un pouvoir de recommandation. Dans 90 % des cas, la Ville met en œuvre les décisions du Conseil. Les séances ont lieu tous les derniers mardis du mois à 19h, sauf en décembre où la réunion se tiendra le 16, au Patro Laval. Vous êtes les bienvenus !

Favoriser l'accueil les immigrant(e)s

Par Jonathan Gagnon

Imaginez : à la suite à d'un incident politique dans votre pays d'origine, vous devez quitter boulot, maison, amis et famille à toute vitesse et en moins de deux, vous mettez les pieds à Québec. On vous informe que ce sera votre nouvelle ville d'accueil ! Pour un réfugié politique, mais aussi pour un immigrant qui a choisi de s'établir ici, les chocs culturels peuvent être nombreux à l'arrivée. Difficultés

avec la langue, manque d'information sur la culture et les ressources locales, discrimination dans le travail ou la recherche d'un logement. Il ne faut pas non plus oublier que la conception des rapports hommes-femmes, le mode d'éducation des enfants ou les notions comme l'espace et le temps peuvent varier selon les pays d'origine. Et comment faire face aux préjugés de la population locale tout

en s'armant contre nos hivers longs et froids?! Certains organismes, comme le Service d'aide à l'adaptation des immigrant(e)s, situé au 318 rue Saint-Vallier Ouest, offrent une panoplie de services pour faciliter l'adaptation et l'intégration des nouveaux venus à leur milieu d'accueil. Mais n'oublions surtout pas que c'est notre responsabilité à tous de faciliter leur intégration dans le quartier!!

Agnès Maltais

Députée de Taschereau

Gens de Saint-Sauveur Bonjour !

À Saint-Sauveur, on est liés par la fierté de la beauté du quartier. On est aussi liés par la solidarité et le plaisir de l'engagement. Et maintenant, on y ajoute le plaisir de lire *Le Carillon du quartier Saint-Sauveur*.

Merci au Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur !

Agnès Maltais
Députée de Taschereau
320, rue Saint-Joseph Est, bureau 207
Québec, Québec G1K 8G5
Tél. : 418-646-6090
Téléc. : 418-646-6088

amaltais-tasc@assnat.qc.ca
www.agnesmaltais.com



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

Les meilleurs smoked meat en ville !

Par Marie-Joëlle Lemay Brault

Il arrive à l'occasion que mes filles et moi nous nous payions un petit luxe en allant manger au restaurant. Donc, l'autre jour, puisque leurs courtes jambes n'avaient nullement envie d'escalader les pentes menant à la Haute-Ville, nous nous sommes rendues à la Fabrique du Smoked Meat, située au coin des rues Raoul-Jobin et Lafayette, un coin où nous allons rarement.

Ce petit restaurant, fondé en 2001, est spécialiste, vous l'aurez deviné, du « smoked meat ». Il serait même une référence en la matière dans les environs de Québec. Pas très invitant pour les végétariens, vous me direz, bien que ces derniers puissent se rabattre sur la poutine qui, à mon avis, ne doit pas être mauvaise puisque les frites sont faites maison. Mais, pour les plus carnivores, il est tout même intéressant de savoir ce qui fait la renommée et la particularité des fameux « sandwiches » de la Fabrique du Smoked Meat.

C'est que le restaurateur utilise de la viande de première qualité exempte d'agents de conservation, qu'il apprête lui-même dans son fumoir artisanal de Saint-Isidore-de-Beauce. Et je le confirme, moi-même n'étant pas la plus grande mangeuse de viande de la ville, j'ai toutefois grandement apprécié la qualité de mon repas, bien à l'abri de la pluie sur leur terrasse.

Mais mon moment fort fut sans doute la délicieuse pointe de tarte au sirop d'érable maison, dont j'ai partagé le plaisir avec mes filles. Nous nous sommes presque disputées pour savoir qui lècherait le fond de la l'assiette. Nous nous som-



La fabrique du Smoked Meat. Photo: Chantal Gariépy

mes retenues, bien entendu, puisqu'une mère ne doit pas inviter à de telles habitudes, surtout en public !!! Mais croyez-moi, notre assiette aurait presque pu être réutilisée tellement elle avait été raclée.

On peut manger autre chose que des smoked meat à la Fabrique. Ils y servent aussi des salades et des grillades variées. Les prix sont tout de même abordables. Ils varient entre 7\$ et 20\$ environ, dépendamment du choix. La Fabrique du Smoked Meat propose également un service de traiteur et compte deux autres franchises, une à Lévis et l'autre à Chicoutimi.

Donc, plutôt que d'attendre le traversier ou d'entreprendre la traversée du Parc des Laurentides, payez-vous un petit plaisir de quartier !!!

La Fabrique du Smoked Meat
727 Raoul-Jobin
418-527-9797

Pour tout savoir, écoutez

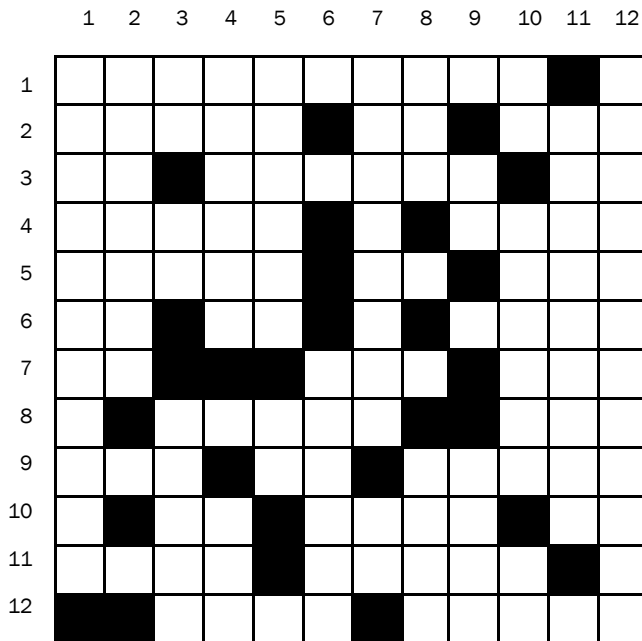


RADIO
de quartiers

Dans le but de faire connaître les enjeux du quartier Saint-Sauveur et les dossiers sur lesquels nous travaillons avec vous, le Comité des citoyens et citoyennes, en alternance avec le Comité populaire Saint-Jean-Baptiste, réalise Radio de quartiers sur les ondes de CKIA, 88,3 FM, les lundis et mercredis à 9h00 et à 15h50.

Vous avez envie de faire partie du comité radio? Passez nous voir ou appelez-nous!

À la croisée des mots avec Carol-André Simard



Solutionnaire du mois de mai 2008

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	I	M	A	T		O		S	I	X
2	O	I	L		M	A	U	R	I	C	E	
3	N	O	E	M	E	S		E		A		Z
4	T	U	T	U		C	O	M	B	L	E	E
5	B	X				H		U	R	A	N	E
6	R			P	L	E	S	S	I	S		
7	I	V		C	O	R	S		A		E	M
8	A	S			B	E	G	I	N		L	A
9	N		B	C		A		C	D		Z	R
10	D	U	E	L		U	S	A		T	E	C
11		B	T	U			I	R	E		A	
12	Q	U	E	B	E	C	C	E	N	T	R	E

Horizontal

1.- L'un des diocèses suffragants de l'archidiocèse de Québec. Y vit plus d'un Bleuet. -2- Il a été le quatrième roi de France à avoir porté ce prénom. Une autoroute à Québec, fort achalandée par ailleurs, porte ce nom et le chiffre qui l'accompagne. - Jean-Paul Lallier dirigea ce parti municipal pendant plusieurs années.- Abraham y a vécu. Nul écrit ne dit s'il y a été heureux. - 3 - La 175 qui va dans l'Arrière-pays et à Chicoutimi n'en est vraiment pas une. Nous cherchons une abréviation. - Greffées - C'est une chaîne de télévision publique. Cela peut être aussi un étage. - 4 - Le fisc le perçoit. A savoir s'il le répartit équitablement, c'est une autre chose. - L'Américain le plus détesté. On va avoir la paix de lui bientôt. 5- Unité de poids puis monnaie allant de 6 à 12 g. en usage dans l'Orient ancien. - Initiales du lieutenant politique dans le cabinet Mulroney. Il sera témoin privilégié de la crise constitutionnelle lors de l'Accord du lac Meech et de celui de Charlottetown. Député de Roberval. Fut mon ancien directeur d'école. Son nom de famille est Bouchard. - Pronom personnel qui désigne la troisième personne.- 6- Abréviation de la province canadienne qui fut dirigée pendant très longtemps par Joe Smallwood. - En matière de. - Plateau herbeux au pays de Nelson Mandela. - 7- C'est-à-dire. - Gerry Boulet, d'Offenbach, a chanté que cette réunion où l'on danse est celle des mal-aimés.- Mille deux. - 8- Le 934^e nom de familles des plus populaires au Québec. - Se suivent dans canon. - 9- Grand-maître de l'Ordre de la Gidouille, personnage d'Alfred Jarry. - Sur la gamme. - Technique de gestion des étangs. - 10- Initiales de Vaugeois, historien, ex-député et ministre sous les gouvernements de René Lévesque. - Mouvement chrétien œcuménique mondial de bénévoles femmes et hommes, visant particulièrement les jeunes, fondé en 1844, comptant plus de 45 millions de membres éparpillés dans 124 pays. Ses bureaux, à Québec, sont sur l'avenue Holland.- Sud-est. - 11- Transpiration abondante. - Quotes-parts. - 12- Nicolas 11 entre autres. - La fille du frère ou de la sœur.

Vertical

1. - Qui concernent la personne du Christ. -2- Proche parente de la belette, nom aussi d'une rue dans Saint-Sauveur. - 3 - À la mode. - Presse Canadienne. - Le 98^e nom de familles des plus populaires au Québec. - 4- Personne de race blanche née dans les colonies intertropicales.- Cales en forme de V.- 5- Huilées.- La lecture préférée des ados.- 6- Écraser par accident.-7- Nom de famille omniprésent au Saguenay-Lac-Saint-Jean. C'est quand même l'un des leurs qui tient les rênes de la ville de Montréal présentement.- Initiales du prédécesseur de Mgr Marc Ouellet comme évêque de Québec.- 8- Arbre d'Amérique tropicale, anagramme de pie.- Embarcation à fond plat.- 9- Antimoine.- Coutume hindoue selon laquelle une veuve devait se faire brûler sur le bûcher funéraire de son mari. - 10- Fut changée en génisse.- Docteurs de la foi musulmane. Entre le sud et l'est.- 11- Elles sont arrivées au Québec en 1639, disons que ce n'était pas hier.- 12- Élévation du diocèse de Québec à ce rang en 1819, ce qui n'est toujours pas d'hier.

BABILLARD COMMUNAUTAIRE

CUISINE COLLECTIVE

Le Carrefour d'animation et de participation à un monde ouvert (CAPMO) débute cet automne une activité de cuisine collective. On s'amuse à cuisiner ensemble, à apprendre de nouvelles recettes. On peut rapporter chez soi une partie des plats cuisinés pour la modique somme de 1.50\$ par mets. Pour vous inscrire, 418-525-6187, poste 222.

LE CARREFOUR DES ENFANTS

Le Carrefour des enfants est un organisme communautaire qui travaille auprès des enfants des quartiers Saint-Sauveur et Vanier. Il vient en aide aux enfants de 4 à 12 ans en leur offrant un lieu d'accueil, d'écoute et d'appartenance. Parmi ses services, il compte l'aide aux devoirs et aux leçons, diverses activités éducatives, des sorties extérieures et la distribution de collations santé. L'organisme est présentement à la recherche de bénévoles pour fournir l'aide aux devoirs et aux leçons. Si le cœur vous en dit ou pour toutes autres informations, contactez Cindy au 418-682-0959.

LE 9 OCTOBRE: FORMATION SUR LES ÉLECTIONS FÉDÉRALES

Le CAPMO vous invite à participer à une formation sur les élections fédérales le 9 octobre prochain, dès 18h30, au 435, rue du roi (2^e étage). Ce sera l'occasion de discuter des différents enjeux rattachés à la présente campagne électorale et d'en faire l'analyse politique en présence des candidats des différents partis. Pour ceux et celles qui le désirent, un souper est offert gratuitement à 17 h. Vous devez vous inscrire. Information : 418-525-6187, poste 222.

LE 10 OCTOBRE: LA NUIT DES SANS-ABRI

Le Regroupement pour l'aide aux itinérants et itinérantes de Québec organise sa 19^e *Nuit des sans-abri* à la Place de l'Université du Québec, à l'angle de la Couronne et de Charest. Les activités pour toute la famille débiteront dès midi. Information : 418.522.6184

LE 14 OCTOBRE: SOIRÉE ÉLECTORALE

Vous êtes conviés à une écoute collective de la soirée électorale à 18 h 30 au CAPMO, située au 435, rue du roi (2^e étage). Venez suivre en direct la soirée électorale sur écran géant. Partageons ensemble nos analyses et ayons du plaisir d'être ensemble.

LE 5 NOVEMBRE: SOUPER DU FONDS DE SOLIDARITÉ DES GROUPES POPULAIRES DE QUÉBEC

Le FSGPQ vous invite à son souper spaghetti annuel, dès 17h00 au Centre Mgr Bouffard. Les billets sont en vente au coût de 12\$. Information : 418-529-4407

CAFÉS-RENCONTRES DU CENTRE DES FEMMES DE LA BASSE-VILLE

LES JEUDIS, DE 13H30 À 16H00. ENTRÉE LIBRE. INFO 648-9092

- 9 oct. Qu'arrive-t-il après avoir porté plainte à la police?
- 16 oct. Y a-t-il une pilule pour tous les maux?
- 23 oct. Affronter mes peurs pour réussir ma vie
- 30 oct. Le corps parfait
- 6 nov. Ma manière de m'affirmer blesse-t-elle les autres?
- 13 nov. Rire et plaisir : mode d'emploi
- 20 nov. C'est quoi une Germaine?

FORMATIONS À VENIR AU CCCCSS

5 NOVEMBRE LUTTES SOCIALES ET HISTORIQUE DE LA PAUVRETÉ

19 NOVEMBRE FEMMES ET PAUVRETÉ

**10 DÉCEMBRE FORMATION POLITIQUE
3,2,1... ACTION !**

INFORMATION ET INSCRIPTION

OBLIGATOIRE AU 529-6158